

孔板绘刻农民相 帮带传承入民心

——记“上海民间文化艺术之乡”车墩镇

□记者 朱颖宏 摄影

松江区四个镇近日获评2021—2023年度“上海民间文化艺术之乡”，其中车墩镇以聚焦农民艺术的丝网版画荣获该称号。而此前，自2011至2020年，车墩镇已连续三年获此殊荣。作为一种开创性的农民绘画尝试，车墩丝网版画以江南农村生活为创作素材，运用现代丝网感光技术，采用历史悠久的蓝印花布孔板和丝印孔板、绘印、刻印结合的民间绘画，吸收了民间社画、民间剪纸、民间刺绣等民间艺术形式。2013年，丝网版画被列入区级非物质文化遗产保护名录。

手把手“传帮带” 面对面授匠心

记者走进车墩版画美术馆，版画家朱永康正在专心致志地为一幅消防题材的版画做最后的印刷工作。“这些是消防员们的作品，通过我们的培训指导后，他们自己先进行创作，我们再帮忙做局部的修改和后期制作。”朱永康介绍，由于版画的绘制涵盖了10道工序，过程较为繁琐，尤其在印刷步骤中需用到具有感光技术的机器，而这些只能在版画美术馆内完成。“消防员们平日忙于工作，没有时间到这里来，所以由我们来帮助完成，再将这些作品送到他们手里。”朱永康说。

消防员被称为“最可爱的人”，群众有需要时总能看到他们的身影。“我们很乐于做这样的培训，希望他们能在繁忙的工作之余画画版画，在艺术创作中获得身心的愉悦。”朱永康告诉记者，自2016年起，车墩镇文体所联合车墩消防中队举办了一系列军民共建活动，版画家们手把手“传帮带”，面对面授匠心，久而久之，丝网版画成为车墩消防中队和消防救援站的文化品牌项目，受到了上海消防总队的嘉奖。

据统计，从2011年至今，车墩镇举办了34期丝网版画培训班，培训群体包



括消防员、侨联成员、残疾人、妇女儿童等，培训人数达2600人次。兢兢业业的版画家们犹如星星之火般将版画艺术点燃在市民心中，唤起这项非遗的潜在魅力。自2015年起，车墩镇丝网版画创作团队连续六年荣获松江区级优秀文化团队、区级示范性文化团队和区级特殊贡献文化团队。

“女团”大显身手 展现巾帼力量

1997年，车墩镇6名女子合力完成了一幅长达10米的丝网版画《今日农家女》，其作为展品献给了当时正在召开的第四届世界妇女大会，展现了车墩女性的巾帼风采。2007年，车墩镇诞生了一支名为“画生香”的女子丝网版画创作团队，“女团”出道后，收获了众多“粉丝”。女子丝网版画创作团队以女性特有的细心、耐心为市民教学丝网版画，将这项非遗技艺的种子播撒至社区、学校、农村、部队、企业和特殊人群中。

每逢“三八”国际妇女节，车墩镇女子丝网版画创作团队都会举办女子版

画培训班。家政服务明星、社区工作者、助残员、村居妇女、企业白领……来自不同行业的妇女参与其中，在版画创作中寻找精神家园。女子版画培训班开班以来，有3名妇女成为上海市美术家协会协会会员，10名妇女成为松江区版画院画师、松江区美术类百姓明星、松江区美术类百姓明星十佳等，20名妇女成为车墩版画美术馆核心骨干及中青年重点培养对象。

“女团”的骨干老师积极参与残疾人培训辅导，让学员充分挖掘自身的艺术才华。2016年，车墩镇文体所举办了一场“同一片蓝天”残疾人丝网版画作品展。36名残疾学员在老师的指导下创作了50余幅作品，这些作品涉及江南水乡、新农村建设、车墩人文历史、敬老爱幼传统美德等主题，吸引了近5000名社区居民前来观摩。许多作品还“走出”小镇，“走进”了市、区级的大赛与展览。“有了丝网版画这一爱好，我的生活变得充实，可以经常把喜欢的景致画下来。”残疾人顾宏飞说。在教学与创

作的过程中，车墩女子丝网版画团队成员的许多作品屡获嘉奖，有50幅作品入选历年“大美云间”松江美术作品展，还有多幅佳作荣获国家级奖项。同时，许多作品也在松江各大车站、地铁站和主要路段围墙上展示。

版画走村入户 乡村建设添异彩

车墩镇非物质文化遗产传承中心位于华阳老街东门村，面积达600平方米，是典型的江南老宅明清建筑。中心设有培训基地、文创展示区、版画美术馆、非遗传承人工作室等功能区域。近年来，中心组织辖区内的村居妇女、“阳光之家”人士等不同群体开展丝网版画知识、技艺的培训和普及。

“为更好地推动版画艺术的交流、发展，扩大丝网版画的宣传力度，我们举办了形式多样的展览展示活动，让更多的社会人士及爱好者近距离地感受非遗文化的魅力。”车墩镇文体中心负责人陆群表示。此外，传承者集思广益、推陈出新，将版画元素嫁接于时装载体，在全区社区舞台上展演，使车墩丝网版画不断深入群众中。同时，通过赠送丝网版画画册、书籍、非遗挂历，使版画作品深入到每个角落，让更多的人了解丝网版画。

文化是美丽乡村的灵魂，非遗文化墙是弘扬先进文化的有效载体。去年是车墩镇“建设美丽乡村改造计划”实施的第三年，车墩镇丝网版画创作团队凝心聚力，将版画艺术融入得胜村、汇桥村、东门村和新余村等地，绘制了多面文化墙。“有的墙面高度比较高，绘画难度大，创作内容既要接地气、色彩鲜艳，还要考虑版画特有的肌理状态。”陆群表示，非遗文化墙有近3000平方米，整个文化工程创作下来十分不易，背后凝结的是创作团队无数个日夜的智慧与心血，丝网版画在赋能美丽乡村建设的同时，深化了社会公益的文化内涵。

“人文松江”跃然纸上 “两山”理念融于画中

松江·安吉两地书画作品展开幕

本报讯(记者 刘驰)“江南依旧一片青”松江·安吉两地书画作品展于近日在松江区图书馆开幕。展出的126件精品力作不仅是对江南景色的浓缩，更是对江南新时代精神风貌的充分展现。

两地书画艺术家以“坚定文化自信，把握时代脉搏，弘扬主旋律，引领社会风尚，塑造江南书画品牌”为使命，通过多元素的艺术风格将“两山”理念、人文松江建设印迹贯穿于书画创作中。

作品的主创者之一、国家一级美术师孙永全介绍，他在创作的过程中，挑选了松江本土画家程十发的部分作品，在描摹原画的基础上，辅以安吉特色竹子、竹笋等元素，通过融合创新，让两地文化碰撞交流。

“上海松江和浙江安吉是友好城市，这次展览也是去年松江的艺术家们到浙江采风的成果展示。”区文旅局公共服务科科长杨雨清说，“两山”理念是习近平总书记提出的，这次围绕该主题进行艺术创作，希望两地书画艺术家认真学习贯彻“两山”理念，也希望他们用自己的作品为两地蓬勃发展的文化事业留下一份宝贵资料。

传统笔墨书画哲学意境

刘慧个人画展在艺云阁开展



本报讯(记者 刘驰 摄影)12月4日，“慧心一画”——刘慧画展在艺云阁文化艺术空间开展。作为刘慧首次在松江举办的个展，本次展览共展出了她近五年的30余幅国画和书法作品。

“松江拥有深厚的人文底蕴，活跃着众多优秀艺术家，此次画展也因此与艺云阁结缘。”刘慧告诉记者，这些作品对自己而言，不仅是对传统笔墨的实践，更是承载了自己在学术研究中关注传统艺术的关注。

佛手莲心、祥云禅意、深谷峡峰……一幅幅充满禅宗意境的作品悬挂于展厅内。观其画作，尚古清雅，笔墨真放大胆而不失精妙，构图虚实有度而不乏新意，设色古朴雅正而不悖其彩。

刘慧指着一幅作品向来宾介绍：“这是某天早晨，我忽然想起了当初在西藏看到的高峰云雾缭绕的情景，有一种不书不畅的感觉。于是提笔画了这幅画，也是表达内心对高山、云巅的回味和向往。”酒金的画作、考究的纸张、富有张力的笔触以及画作背后的深层意境令观者啧啧称赞。

刘慧现为东华大学教授、中国美术家协会会员、丝绸之路国际商会艺术顾问、上海市曙光学者。她专注于美术学研究，由史而出，精研传统，其画作亦是史学参照与精神富足下的“游于艺”。

“我常常想‘天下事，有知而不能做到，没有不知而能做到的’，我也越来越清楚地知道，哪里才是高峰，自己要走向哪座高峰。盥手净几，焚香净几，落笔成墨，这已经成为了我的生活美学。举办这次画展，也是希望越来越多的人能够关注传统艺术，关注传统的艺术意境和哲学意境。”刘慧说。

捕捉水乡

“光影”里的曼妙瞬间

孙家珮油画展在云间粮仓举行

本报讯(记者 朱颖宏)薄雾、小桥、流水、民居……记忆中的水乡总是让人魂牵梦萦。12月3日，“通波汇海——孙家珮油画展”在云间粮仓举行，以“水乡”为主题，现场展出了50余幅画作，在流动的光影变幻中，观者既可以看到诗情画意的江南水乡，又可以欣赏到唯美浪漫的欧洲小镇水乡。

孙家珮对水乡有着深深的眷恋之情，“我的外婆住在常熟市的河边，小时候每逢放假，我都会在外婆家度过，所以河边的风景总让我觉得亲切温馨。”孙家珮介绍，他的作品主要调动了三种元素：水、光和空气。“我把现实中和记忆中的风景融合在一起，所以有些画中的风景在现实中看不到。”记忆总是留下过些后的美好，孙家珮以精妙的光影描述流动的自然，观者可以在画中捕捉到曼妙的瞬间，在流光岁月里体味最初的纯真与美好。

“欧洲和江南的空气有所不同，欧洲的空气比较干，洋溢着明媚鲜艳感；江南比较湿，透露着朦胧诗意感，因而在画面上也有区别。”孙家珮旅居海外，游历了诸多欧洲小镇的水乡。从塞纳河到多瑙河，从威尼斯到阿姆斯特丹、布鲁日……西学中用、海纳百川，映照孙家珮上海成长、日本求学、周游欧美的艺术历程，因而他总能将东方的诗意和西方的笔法相结合，尽管如此，他在画作中依然呈现了更多的江南水乡，流露着眷眷怀旧和浓浓情感。“我还是对江南水乡的感情更深，我想把最感动我的东西呈现给观众。”孙家珮说。

据悉，本次展览将持续至2022年1月3日，免费对公众开放。

本版由区融媒体中心、区档案局、区史志办联合主办

助力美术经典与中华戏曲文化传播

关良、程十发戏曲人物画展出

本报讯(记者 刘驰)纪念程十发百年诞辰系列展览之《画中曲——关良、程十发戏曲人物画》近日在程十发艺术馆登场，展出作品将经典戏曲文化和戏曲人物画相结合，助力美术经典与中华戏曲文化传播。

本次展览首次将关良与程十发作品联合展出，画作内容不乏人们熟知的《牡丹亭》《贵妃醉酒》等戏曲人物，造型准确生动，人物气质恰到好处。同时，展览从绘画语言的角度，对人物神态、线条、笔墨、构图等作了分类注解，并辅以戏服、乐器等实物道具，重点展示“画”与“曲”的关联性，帮助游客更好地理解画作。

关良是二十世纪引领近代水墨戏曲人物画高峰的大家，他的水墨戏曲人物画将中西方技法相融合，撷取戏曲人物为创作母题，以稚拙、古朴之风称誉画坛。他的创作将舞台上的人物及故事，作为其探索现代绘画各种可能性

的手段。他的作品《太白醉写蛮书》下笔极准，寥寥数笔便表现了丰富的内容，准确地刻画出人物的动态、表情和精神。

程十发则是用传统绘画手法与笔墨语言，生动准确地表现戏曲舞台上人物的动态、心理活动及舞台上的精彩瞬间。展出的《钟馗嫁妹》图是一件颇有趣味的小品，故事源自清代张大复所作的传奇剧本《天下乐》，讲述钟馗死后，为践前约，率领鬼卒，笙箫鼓乐将妹妹送去完婚的故事。剧中的钟馗兼有文武，表演身段繁复，为当今舞台上昆曲净角的代表剧目之一。程十发笔下的钟馗却是慈眉善目、与世无争之态。在这幅画作里，通常应该拿扇子或者马鞭的钟馗手里拿着两束花，脸露憨笑，显出天真而由衷的喜悦，幽默感油然而生。据悉，程十发自求学起就受到了昆曲的熏陶，早在松江时还与好友一起登台演出过，扮的就是净角。

程十发艺术馆副馆长陈浩告诉记者，这次展览以综合形式把作品和昆曲的道具、曲艺表演进行结合，希望大家在观展的过程中，通过艺术家创作的戏剧人物画，去探究作品背后的上海昆曲艺术的文化和魅力。

昔日当铺名声噪 如今书苑解忧妙

——访永丰街道文物保护单位徐氏当铺

□记者 朱颖宏 摄影

徐氏当铺位于中山西路368号，是松江唯一一座保存至今的古代当铺建筑，具有较高的文物保护价值和文化传播价值。走在徐氏当铺的院落之间，三进七开间，移步易景，颇有一番“庭院深深深几许”的意境。

徐氏当铺建于清代中后期，原为徐姓典当行，其临街为门厅，后二进为当铺楼、库楼和宅楼，楼为硬山顶形式，有奇小的三山屏风墙。清同治元年(1862年)至新中国成立前夕，松江城内先后开设典当行29家，而秀野桥以西只开设了一家，便是徐氏当铺。1745平方米的总面积加上雄厚的资本和独特的经营方针，使得徐氏当铺在当时的松江名声大噪。到了抗战时期，石湖荡叶氏在此开了药店“天和堂”。历经一百五十多年风雨的徐氏当铺，在历史尘烟中逐渐破败。2016年，一番修缮后，这座老宅又重现了往昔的容貌。为确保老宅建筑的“原汁原味”，修缮期间，工作人员严格按照“修旧如旧”的原则，在施工工艺上采用了难度较大的榫卯结构。值得一提的是，这座建筑的横梁和木柱上竟没有一颗钉子，在经过仔细地打磨和油漆喷涂后，观者很难看出修复的痕迹。

日前，这座老宅在重新装修后以全新“身份”亮相：一家“中国旅游书店”——跨塘乘月书苑在此诞生，这是区文旅局携手中国旅游出版社合力打造文旅融合新业态的初步尝试。精心



布置后的书苑有前庭、中庭和后花园，连廊亭、粉墙黛瓦，环境幽雅、凝心聚气。“这里会成为一个集读书会议、休闲沙龙、曲艺雅集、研学论坛和旅游产品发布等于一体的‘跨界’共享空间。”跨塘乘月书苑的负责人李伟峰在书店开发中提出了许多新点子，“这里过去是当铺，当铺的特色是可以传承的。譬如来这里的小朋友可以用他的文章或作品兑换积分，积分达到了一定数量就可以兑换一本书或一堂课，这是典当的另一种形式。”此时的典当不在于物品的价值，而在于因此获得的快乐、变换间，昔日的徐氏当铺正在孕育成为一家“解忧典当行”。

如果说过去的当铺更多体现在商业价值，那如今的“当铺”则被赋予了更多的文化内涵。“我希望为市民提供一个积聚正能量的空间，帮助到更多人。”李伟峰举例，比如现在有些孩子和家长之间存在矛盾，那他们可以通

过参与读书会等活动，充分交流，解开心结，“我希望到这儿的人能把烦恼和忧愁倒出来，把快乐带回家。”

在李伟峰看来，一家旅游书店的旅游概念可以很丰富，“如果你出去旅游了，我们可以帮你策划一本画册或相册，或打造一些相关的旅游产品。”之所以给这家旅游书店起名为“书苑”而非“书院”，李伟峰向记者阐述了背后的深意：“苑”字表示荟萃学术和人文，延伸了这个空间的内涵，赋予这家书店更多的可能性。

走出书苑，隔着透明的玻璃墙，可以看到店内黄色的木质书架上已陆续摆放了不少图书。昔日的当铺，如今的书苑，过客匆匆，期待这家“中国旅游书店”能成为过客的心灵栖息点。

茸城旧闻

1990年12月13日，松江工艺品厂档案管理通过评审，达到国家一级企业档案管理标准，为郊县之首。

1994年12月16日，本县获“全国科技实力强县”称号。

1994年12月18日，上海第一百货松江店开业。

1995年12月21日，上海市博物馆地文部、考古部与县博物馆从李塔地宫发现舍利塔、阿育王塔、八棱形水晶杯、银佛像、玉器、珊瑚、玛瑙等文物共70件，经初步考证，大多为明天顺年

间(公元1457—1464年间)文物。

1998年12月24日，本市规模最大、投资额最高、设施最完善的养老机构——松江社会福利院建成开业。

1999年12月28日，松江区住宅发展局揭牌仪式举行。同日，以西藏自治区政协副主席、地委书记平措为团长的西藏日喀则党政代表团来松慰问援藏干部及家属。

2002年12月30日，上海市第一人民医院新院在松江新城区奠基。

(刘驰 整理)

松江历史
上的
12月(上)

1931年12月8日，各学校、团体自发劝募粮款，支援东北马占山将军领导的抗日义勇军。

1966年12月12日，新五公社改造万亩亩田的农田水利建设工程开工。全县各生产队采用“大寨式”评工记分。